

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek Zápolya-
utca 1., hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybecske-
rek, Zápolya-u. 1., hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:
Egész évre — — 24 K
Félévre — — — 12 K
Negyedévre — — 6 K
Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl
Azonkívül az összes hír-
:: :: detési irodák. :: ::

Megjelenik vasár- és
ünnepnapok kivételével
mindennap 6 u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1915.

XLIV. évfolyam, 257. szám.

Szerda, november 10.

Győzelmes harcaink az oroszokkal.

Budapest, november 9. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés:

Orosz hadszíntér:

Jazlowiectől északra a Strypa alsó folyásánál és Czartoryszktól nyugatra, a Styr mellett, visszavertük az oroszok támadásait.

Egyéb ujság nincs.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Budapest, nov. 9. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, nov. 9.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti hadszíntér:

Hindenburg tábornagy hadseregesoortja:

Rigától nyugatra és délre, Jakobstadtól nyugatra és Dünaburg előtt az oroszok támadásait tegnap is minden eredmény nélkül folytatták.

November 7-ről 8-ra virradó éjszakán ellenséges osztagok Dünaburgtól nyugatra behatoltak elől fekvő állásunk egy keskeny részébe. Csapataink ellentámadással ismét visszavetették őket és egy tisztet és 372 főnyi legénységet fogtak el.

Lipót bájos herceg, tábornagy hadseregesoortja:

Az éj folyamán különböző helyeken járőrharcok voltak.

Linsingen tábornok hadseregesoortja:

A Styr melletti Komarowtól északra sikeres ütközetben 366 oroszot elfogtunk.

Diadalmas előnyomulásunk Szerbiában.

Megszálltuk Ivanjicát. — A bolgárok elfoglalták Csekowácot. — A kruseváci zsákmány: 50 ágyú, 7000 fogoly.

Budapest, november 9. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés

Délkeleti hadszíntér:

A montenegrói határon a helyzet változatlan.

A Szerbiában küzdő cs. és kir. csapatok egyike megszállotta Ivanjicát, egy másik csoport visszavetette az ellenséget az Ivanjica—Kraljevói út mentén levő magaslati állásaiból.

Német csapatok elűzték az ellenséget Kraljevótól délre levő elsáncolt állásaiból.

Trstebektől délre zászlóaljaink harcban állanak.

Krusevac vidékén küzdő német hadosztályok déli irányban nyomultak előre.

A bolgárok elfoglalták Leskovácot.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Budapest, november 9. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, nov. 9.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Balkán hadszíntér:

Kraljevótól délre és Krusevától délre az ellenséget utóvédállásaiból kivetettük. Csapataink folytatják az előnyomulást.

A déli Morava balpartján rohammal elfoglaltuk a Gjunis mellett emelkedő magaslatokat.

A kruseváci zsákmány mintegy 50 ágyúra (köztük 10 nehéz), a foglyok száma pedig több mint hétezerre emelkedett.

Bojadjeff tábornok hadserege november hó hetedikén este Aleksinactól észknyugatra, valamint Nistől nyugatra és délnyugatra elérte a déli Moravát és délről előrenyomuló más bolgár seregrészekkel együtt elfoglalta Leskovácot.

Az olasz háború.

Budapest, november 9. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Olasz hadszíntér:

A hejyzet változatlan.

Több támadást, amelyet az Isonzo-hárcvonalon Zagora ellen, a Dolomitokban Col di Lana ellen és a Siefen-nyereg ellen intézett az ellenség, visszavertük

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

A nyugati hadszíntér.

Budapest, november 9. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, nov. 9.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

Jelenteni való esemény nincs.

A franciaknak arra irányuló kísérleteit, hogy a Nilsenfirsten főútk elragadott árukrészét visszahódítsák, megelcsúsítottuk.

HIREK.

— **Kinevezés.** A király kinevezte Herfordt Arnold 29. gy.-ezr. századosot őrnaggyá, Kéler Tasziló tüzérfőhadnagyot, Beck Albert, Angyal Nándor 29. gy.-ezredbeli főhadnagyokat századosokká, — Bielek Vilmos megyei árvaszéki ülnököt, tart. honvédtüzérfőhadnagyot és Miegli Árpád 29. gy.-ezredbeli tart. hadnagyot főhadnagyká.

A király ugyancsak kinevezte őrnagyká: Vogel Ákos 2. honvédegyleti századosot és Annau Ádám nyugállományú századosot.

— **A hadikölesön.** Városunkban is mindjobban népszerűvé válik a hadikölesönnek jegyzése; nem kevés azoknak a száma, kik minden idegen buzditás nélkül maguktól reájöttek arra, hogy megtakarított pénzeik gyümölcsötetése végett legelőnyösebb a hadikölesönnek jegyzése. A vármegyei hitelszövetkezetnél történt újabb jegyzések a következők: Strucsek Róza 5400 K, Jevrity Milan 2000 K, N. N. 1050 K, Weliszavlyev Julka 1000 K, Szmederevácz János, Vámos Ella 500—500 K, Graor Lázár, Popov Nikola 400—400 K, Arendt Ferenc 200 K, Hollinger Katica és Jaksits Maca 100—100 koronát jegyzett. Továbbá jegyeztek: Nitvetin Arkadia Zettel Jánosné 2000—2000 K, Schneider Mihály, Bakalov Mita, öz. Pesics Áronné, Mosorinszky Uros 1000—1000 K, Nitvetin Szava, Pivarszki István, Momirszki Milivoj, Czevits Szava 500—500 K, Graor Szava, Nedits Misa 400—400 K, Czevits Tilka 300 K, Staits Dusan, Czevejanov Radu, Tabakov Zsiva, Relyin Rada, Tabacski Masa, Kolarov Milan, Graor Obrad, Kirtyanszki Györgyné 200—200 K, Tabakov György és társai 500 koronát jegyeztek.

Végszentmihály község mint testület a képviselőtestület egyhangu határozatával 50.000 koronát jegyzett. Nagyobb összegeket jegyeztek: Miloradovics Péter 1000 K, Csobán Tivadar 5000 K, Ardelean Koszta 1000 K, Sfera János 1000 K, Engel Izidor 1000 K, Schein Bugár 1000 K, Stefan Simon 1000 K, Gör. kel. román egyház 10.000 K, Ardelean János 1000 K, Stancsu Miklós 10.000 K, Ardelean Tivadar 3000 K, Ardelean Alexa 1000 K, Gavrilá István 200 K, Munteán Mihály 16.000 K, Ardelean Panta 800 K. A jegyzések meghaladják eddig a 100.000 koronát.

— **Fogyasztási adó bérbeadása.** A nagybecskerekéi m. kir. pénzügyigazgatóság közli, hogy november 20-ikán árverés útján a következő községek borítási és huszfogyasztási adóbérlete adandó ki: Billéd község. Kikiáltási ár borításra 5312 K 60 f. huszfogyasztásra 1593 K 55 f. Összesen 6906 K 15 f. — Klárafalva. Kikiáltási ár borításra 312 K 33 f. huszfogyasztásra 2 K 1 f. Összesen 314 K 34 f.

— **Keszorumegváltás.** Kassovitz Mórné Kistárnokról 10 koronát küldött be lapunkhoz a Gyermekbarát-egyletnek iadvára a Bégaszentgyörgyön elhunyt Hajduska Gyula emlékére keszorumegváltás-ként.

— **A szegény gyermekekért.** A nagybecskerekéi Iskolagyermekbarát-egylet elnöksége a következő felhívással fordul a közönséghez:

A nehéz háborús viszonyok közepette egyletünkre a szokottnál nagyobb feladat vár. A zord tél már küldi hírnökeit, nemsokára ő maga is megjelenik. A vékony nyári ruhák lekiváncokznak a vézna testekről, a láb nem képes majd meztelen maradni. A szegény gyermekek száma megnövekedett; remesak azok szorultak támogatásra, akik rendes körülmények között is annyira szűkölködők, hogy szüleiktől nem részesülhetnek meleg ruházatban, nemesak azok, akiknek apja hadba vonult, hanem azok is, akiknek keresetképes atyjuk, bár nem vonult hadba, a szomorú gazdasági viszonyoknál fogva kereset nélkül maradt. Mindezeknek iskoláztatása csak úgy lehetséges, ha a társadalom, mint eddig, nemes szívet hozzájárul ezeknek felruházásához. Egyletünk ezért fordul eddigi pártfogóihoz, a könyvületes adakozókhoz, tegyék lehetővé, hogy céljának lehetőleg meg tudjon felelni, hogy felruházhassa a mezteleneket és meleg takaróval láthassa el az abban szűkölködőket. Nagybecskereken. 1915. évi október hó 10-én. — **Az elnökség.**

— **A vadgesztenye gyűjtése.** A hadügyminiszter elrendelte a vadgesztenyének mint takarmánypótléknak a gyűjtését. A vadgesztenyéről Mm.-ként a katonai élelmezési raktárak 12 koronát fizetnek.

— **Adomány.** Grandjean Géza esztai jegyző 20 koronát adományozott lapunk útján a bolgár vöröskereszt javára.

— **Köszönet.** Holländer Ede, a Torontálvármegyei Takaré- és Hitelbank pénztárnoka a torontálvármegyei központi „József”-közkórházban ápolás alatt levő beteg és sebesült katonáknak fájdalmaik enyhítése céljából gyűjtést indított, mely igen szép eredménnyel járt. Gyűjtésére adományok folytak be: Steinitzer Géza 10 drb párna 20 drb huzattal, dr. Stern Lázár 3 drb párna huzattal, Herediüs Mórné 2 drb párna huzattal, Czinner Antalné 3 drb párna huzattal, Holländer Simonné 2 drb párna huzattal és Holländer Edéné 1 drb párnát huzattal adományoztak. Ugyancsak e célra még külön adakoztak: Holländer Károlyné 1 drb párnát huzattal és 1 nagy doboz cukorkát, Büchler Hugóné 1 drb párnát huzattal, Julius A.-né 1 drb párnát huzattal, dr. Pollák Győzőné süteményt és bort, Freund Ida befőtt gyümölcsöt és Strelinger Márkné 600 drb cigarettát. Ugy a nemeslelkű adakozóknak, mint a gyűjtőnek ezuton mind hálás köszönetet a kórház igazgatósága.

— **Építészeti tanfolyam rokkant katonáknak.** A folyó év őszén az állami felső építő ipariskolánál rokkant építési irodalkalmazottak számára egy szaktanfolyam szándékoztatik felállíttatni, ha elégséges számban résztvevő ehhez jelentkeznek. Ezen szaktanfolyam főcélja építőmesterek, építési rajzoló és általában építő ipari irodák számára gyakorlott és műszakilag iskolázott tisztviselőket kiképeztetni, azon képességgel, hogy az építési gyakorlatban műszaki munkákat ellenőrizhessen és felülvizsgálhasson s mint építésvezető, a cégtulajdonost irodában képviselhesse. E tanfolyamra olyan harcsebesültek vehetők fel, kik legalább 4 középiskolán kívül az építési szakmában (építőmesteri, műépítési és esetleg vasbeton-iroda) eredményesen működtek és emellegva a megfelelő műszaki előképzettséggel rendelkeznek. A tanfolyam 6 hónapig tart s a hallgatók tanköltségmentességet élveznek. A pályázni óhajtok kérvényüket haladéktalanul s közvetlenül a magy. kir. rokkant-hivatalnál (Budapest V. Országházkapu VII., III terem) nyújtják be.

— **Torontáliak veszteségajstroma.** A hivatalos 289. sz. veszteségajstrom a következő torontáliakról ad hírt:

Hősi halált haltak: Guth Jakab tart. zászlós 10. honv. gy.-ezr. János

földe. — Szalai Ferenc póttart. 29. gyezer. Mokrin. — Strébl Péter pótt. 61. gyezer. Bogáros. (Mehalt a nisi tart. kórházban 1915 márc. 22-ikén, eltemették a nisi temetőben.)

Megsebesültek: Szinanov Ilés 7. gyezer. Dolova. — Walter Frigyes 7. tüzérezred Módos.

Hadifogságba estek (Valamennyien a 61. gy-ezredből, orosz fogságba): Ackermann Mátvás Zombolya. Arnold Frigyes Billéd. (Pensa.) — Bálint István Tóba. (Moszkva.) — Barbu Antal Németsernye. (Pensa.) — Biaesi Mátvás Magyaresernye. — Bonta Tódor Kunszólós. (Taskend.) — Brach Pál Csátád. (Pesa.) — Csánye G. György Torontáloroszi. (Omsk.) — Deák Pál Magyaresernye. — Demján András Aurélháza. — Dinvasanin Tima Csene. (Schisigri, kurski korm.) — Dunai Ilés Magyaresernye. (Moszkva.) — Fündling Mátvás Zombolya. (Pensa.) — Id. Frauenhoffer és ifj. Frauenhoffer Miklós Kiskomlós. (Pensa.) Fumör Vazul Egres (Moszkva). — Galin Fülöp Egres (Walujki, Woronesch korm.) — Herberholz Sebestyén Csósztelek. (Pensa.) — Herczog János Nagyesanád (Taskend). — Hubert István Nagykőse (Pensa). — Jurasics Mátvás Németsernye (Samar-kand). — Kemper Antal Nagykomlós (Pensa). — Koch János Nagyjéca. — Korponai József Csóka (Omsk.). — Kovács István Magyaresernye (Pensa). — Kuczora Antal Magyaresernye. — Lamoti Mihály Sándorháza. — Landler József Csátád. — Lalleur Pál Ujvár (Pensa). Lahn Antal Zombolya (Pensa). — Lenhardt Jakab Billéd (Pensa). — Lindenmayer János Nagytószeg. — Lőrincz Rudolf Hódgyháza. (Remontnája, wojskó-denskoji kerület). — Ludwig Péter Németsernye (Kansk, Jenisejska korm.). — Mann Jakab Billéd (Pensa). — Marján Vladimir Nagyszentpéter (Schtschigry, kurski korm.). — Marx Mihály Ujszentpéter (Pensa). — Matyén Simon Sárafalva (Rjäsán). — Megyery József Magyaresernye (Woronesch). — Milen Péter Magyaresernye. — Milin Velkó Klári. Merojka János Papd (Orenburg). — Niklesz Ferenc Perjámos. (Wladimir). — Olajev Milán Klári (Ufa). — Olarov Kosta és Milán Csene (Charkov). — Paszula János Öregfalva. (Zilowskij Rudnik, jekaterinoslawi korm.). — Podlenszky Mátvás Gyertyámos. — Polverezsan Pantalie Nagykomlós. — Portscheller János Billéd. — Pezovjich József Kőse. (Wladimir). — Rankov György Csernye. (Charkow). — Remsing Antal Mollyfalva. — Ringler József Bogáros (Pensa). — Rosenthal Béla Ujszentpéter. — Schwarz János Billéd (Pensa). — Schwarz János Aurélháza (Pensa). — Sigmund Antal Szentborbála (Pensa). — Szattler Miklós Garabos (Pensa). — Szeibert Ádám Billéd (Moszkva). — Szeibert Ferenc Perjámos. — Szimenezsku György Nagykőse (Walujki, Woronesch korm.). — Tabár János Csósztelek (Charkow). — Titz János Zombolya. — Togyerov Milán Csene (Pensa). — Tomiu Dusan Csernye (Charkow). — Tóth József Magyaresernye. (Omsk.). — Tyoszyty Lyubomir Sárafalva. (Moszkva). — Umisz Vilmos Szenthubert. — Varga András Ótelek. — Weber Mátvás Bogáros. — Zachariás József és Péter Nagyjéca. — Zamirovics Szvetozár Csene. (Omsk.). — Zsebelyán Gábor Egres.

— A Népirodából. Kezdő írodistanó állást keres. Cim a népirodában.

TÁJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtárora vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjjele” nagybeeskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 2-5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközölhetnek.

Diana sósborszesz

a legerősebb háziszor egy helyőleg cukorra cseppenként, mint külsőleg bedörzsölésre. Hatása fájdalomcsillapító, étvágygerjesztő, frissítő, hűsítő.

Ára 60 fillér.

Mindenütt kapható. Mindenütt kapható.

530-5031

A harmadik hadikölcsön.*

Jelige: A hadikölcsön: nemzeti kölcsön, amelynek sikere erkölcsileg annál becsesebb, gazdaságilag annál értékeesebb, minél szélesebb néprétegek hazafias áldozatkészsége és helyes gazdasági belátása nyilvánul meg benne.

Teleszky János, magyar királyi pénzügyminiszter

A most dúló világháború alatt immár harmadikban fordul kölcsönért a magyar kormány az ország hű és hazafias polgáraihoz, hogy hazánk fennmaradásáért folytatott nagy háború roppant költségeit továbbra is akadálytalanul fedezhesse.

Mindenki tudja, hogy a háborúhoz sok pénz kell. A hadsereg felszerelése, élelemmel, ágyúkkal, fegyverekkel s mindenféle más hadiszerekkel való ellátása sok-sok millióba kerül. S hiába van elég katona, hiába való e katonák lelkesedése, hősiessége, — kárba vész a legkitűnőbb hadvezetési tudomány is, ha a hadviselő államnak a háború folytatásához nincs elegendő pénze.

Immár tizenötödik hónapja, hogy dicső szövetségesünkkel, a nagy és hatalmas német nemzettel és vitéz török testvéreinkkel, akikhez most már a hős bolgár nemzet is csatlakozott, az ellenségek egész világával állunk hadban. Harci küzdelmünk eddigi eredménye igazán gyönyörű és hatalmas! Büszkeséggel tekinthetünk rá! Hadvezetőségünk kipróbált ügyessége további győzelmes előnyulásunk s végleges diadalmunk erős biztosítéka. Csak egy dologra van még szüksége az államnak, hogy ez a végleges győzelem bizonyosan és mielőbb bekövetkezzék: pénzre, minél több pénzre. Honnan vegye ezt, mikor a hosszú hadjárat kimerítheti pénzkészletét, ha még oly bőséges is? A magyar állam csak saját polgáraitól kaphatja a háború folytatásához szükséges pénzt.

Mindenki sokat hallott és olvasott már a hadikölcsönről, de a kölcsönnyújtásban még nem vett részt mindenki, vagy nem olyan mértékben, amint tehetne volna.

Bizonyára sokan azért tartózkodtak eddig a hadikölcsönben való részvételtől, mert nem tudták, hogy a hadikölcsön sikere az államra nézve a háború győzelmes befejezéséhez elengedhetetlenül szükséges, saját magunknak pedig a hadikölcsön jegyzése nagyon-nagyon hasznos.

Sokan azt hiszik, hogy pénzük legbiztosabb helyen a ládafiában van. Pedig ez nincs így!

A legnagyobb nyomorúság vár ráink, de még gyermekeinkre, sőt unokáink unokáira is, ha most nem sietünk az állam segítségére és ezzel a mulasztásunkkal lehetővé tesszük, hogy az ellenség minket diadalmas utunkban megakaszthasson.

Gondoljuk meg, hogy mit érne ebben az esetben az eldugott pénz? Ugyebár semmit. Ezt a veszedelmet csak úgy hátríthatjuk el, ha mindenki teljes vagyoni erejével járul a hadikölcsönhöz.

Ugy kell most gondolkoznunk, hogy az idej termés nem a miénk, hanem a hazáért küzdő magyar katonáké. Ha ők nem harcolnának ilyen dicsőségesen, ellenséges lovak patkói pusztították volna el vetéseinket s a muzska, szerb és olasz nem nekünk, hanem magának aratott volna. Méltó tehát, hogy az idej termés árát,

* „Jegyezzünk a hadikölcsönre!” címmel népszerű tájékoztató füzet jelent meg a harmadik magyar hadikölcsönről, melyet e cikkben ismertettünk.

legalább részben és legalább kölcsönképpen, az ország rendelkezésére bocsássuk, hogy a magyar hadak ne csak szívben, lélekben és bátorságban legyenek erősebbek, mint az ellenség, hanem mindennemű hadifelszerelésben is.

Ha megnyitjuk a ládafiát, esőorban saját magunkon segítünk, mert jó üzlethez jutunk s tulajdonképpen csak magunknak adunk kölcsönt; emellett még derék hazafiaknak is bizonyultunk. Szeretett hazánk hős serege pedig győzelmes, dicső hosszartartó, virágozót ad ezért nekünk esérébe.

A harmadik hadikölcsön népszerű magyarázata.

Azt halljuk mindenünnen, hogyha pénzünket hadikölcsönre adjuk oda, nemcsak hazafias kötelességet teljesítünk, hanem pénzünket a legbiztosabb helyre és jó kamatra helyeztük el. Lássuk tehát, hogy vehetünk részt a harmadik hadikölcsönben, milyenek a feltételek és egyéb módzatok? Az alábbi kérdések és feleletekben részletesen megmagyarázzuk a főbb tudnivalókat:

1. Hogyan vehetünk részt a hadikölcsönben?

A harmadik hadikölcsönben úgy vehetünk részt, hogy a most kibocsátott és hadikölcsön-kötvényeknek nevezett állampapírokat vásároljuk. A hadikötvény állami értékpapír, érte az állam, a nemzet egész vagyonával felel, tehát olyan biztos az értéke, mint a készpénz. Emellett még jól kamatozik, rá ocsó kamat mellett a bankoknál kölcsön szerezhető, sőt olyan értékes, hogy bármikor a bankoknak eladható és így könnyen pénzé tehető.

2. Hol lehet ilven érték-papírokat vásárolni?

Valamennyi királyi állampénztárnál és királyi adóhivatalnál, valamennyi postahivatalnál (postatakarékpénztárnál) s csaknem valamennyi banknál, takaréknál és hitelszövetkezettel.

3. Hogyan vásároljuk a hadikölcsön-kötvényeket?

A hadikötvényeket a kölcsönre való jegyzés (aláírás) útján vásároljuk. A kölcsönre való jegyzés pedig akként történik, hogy a 2. pontban említett helyeken (aláírási, jegyzési helyek) az e célra nyomtatott kézen levő „Aláírási nyilatkozat”-ot megfelelően kitöltjük, nevünket aláírjuk és a jegyzett kötvények árát az aláírási helynek nyugta (pénztári elismervény) ellenében kifizetjük.

4. Mennyi időnk van a vásárlásra (hadikölcsön-jegyzésre)?

A kölcsön aláírásának (a hadikölcsön jegyzésének) ideje harmincegy napig tart: október 18-ától november 17-ig.

5. Milyen összegekről szólnak a kötvények?

A kötvények 50, 100, 1000, 5000 és 10.000 koronások. Ezt pénzügyi nyelven úgy mondjuk, hogy a kötvényeknek 50, 100, 1000 5000 és 10.000 korona a névértékük. A 100 korona „névérték” kifejezés azt jelenti, hogy 100 korona érték van a kötvény szövegébe beleírva, vagyis a kötvény 100 koronáról szól. Ha 5000 korona van beleírva, akkor 5000 korona névértékű. Ennyit fizet vissza az állam a kötvénytulajdonosnak, ha a kölcsönt felmondja.

6. Mi az ára a kötvényeknek?

Egy 100 koronás hadikölcsön-kötvénynek az ára, ha azt ennek az évnek október 30-ig megvesszük és rögtön ki s fizetjük: 97 korona 10 fillér. Ha pedig október 31-étől november 17-ikéig terjedő időben vesszük ezt meg, akkor — az időközi kamatokra való tekintettel — 97 korona 40 fillérbe kerül.

De van 50 koronás kötvény is. Ez a legkisebb összeg, amelylyel a hadikölcsönben részt lehet venni. Az ilyen 50 koronás kötvénynek az ára, ha azt október 18-ától október 30-ig terjedő időben vesszük meg: 48 korona 55 fillérbe kerül, ha pedig október 31-étől november 17-éig terjedő idő-

ben vesszük azt meg, akkor: 48 korona 70 fillér az ára. Ez igazán olyan pénz, amelylyel minden ember, még a szegényebbek is, résztvehetnek a harmadik hadikölcsön jegyzésében.

Az 1000, 5000 és 10.000 koronás kötvények árát úgy számíthatjuk ki, hogy mindeniket felbontjuk 100 koronás kötvényekre s annyiszor vesszük egy 100 koronás kötvény árát, ahányszor 100 korona összegű kötvényt akarunk vásárolni.

A jegyzéseknél semmiféle jutalékot nem kell fizetni.

7. Mennyi kamatot fizet az állam és hogyan fizeti?

A kötvények a névértéknek 6 percent-jét (százalékát) kamatozzák. Ez azt jelenti, hogy a 100 koronás névértékű kötvény egy évi kamata 6 korona. Miután azonban a 6. pont szerint 100 koronás kötvényért például kevesebbet kell fizetni, mint 100 koronát, így a kötvények tulajdonképpen nem 6 percentet, hanem 6.18 percentet jövedelmeznek.

Ezek után az értékpapírok után az állam a kamatokat az évi november 1-étől kezdődőleg minden év május és november 1-én, tehát két részletben, utólagosan fizeti. Az első kamatot már 1916. évi május 1-én megkapja az ember. A kamatokért el kell menni, vagy el kell küldeni oda, ahol a kötvényeket vásárolta az ember, elvisszük magunkkal a kötvényt s ott a félévi kamatokról kiállított és a kötvényhez előre mellékelt nyugták közül — amelyeket szelvényeknek neveznek — azt, amelyik már lejárt kamatról szól, levágják, kifizetik érte a kamatot s a kötvényt visszaadják. Postán és levélileg is el lehet ezt intézni.

8. Kell-e fizetni adót és illetéket a kötvényekért?

Az állam a hadikötvény kamatait, épp úgy mint felmondás esetén a hadikötvény tőkeértékét, a kötvénytulajdonosnak minden fennálló és a jövőben behozandó magyarországi adó, bélyeg és illeték levonása nélkül fizeti ki.

9. Felhasználhatjuk-e a takarékokban levő pénzünket hadikölcsön-jegyzésre?

A tavaly augusztus 1-je után takaréka tett pénzünket, — a felmondási idők betartásával — tetszés szerint felhasználhatjuk kötvény-vásárlásra. A korábbi takarékbetétnek csak a felét tartozik a takarékpénztár a kölesön jegyzésének céljára kiadni, úgy, hogy a jegyzésre szánt összeg másik felét készpénz vagy kölesön felvétele útján kell pótolni. De a legtöbb takaréka, ha megbeszéljük vele a dolgot, annyi pénzt ad ki az ilven betétből is, amennyit jegyezni akarunk.

10. Lehet-e kapni kölesönt ezekre a kötvényekre és hol, mily összeg erejéig?

A kötvényekre az Osztrák-Magyar Bank és a magyar királyi Hadikölcsön-pénztár (de más bank is) a kötvény névértékének 75 százaléka erejéig kölesönt ad akkor, ha a hadikölcsön-kötvényt náluk zálogba adjuk. Ezért a kölesönt most csak öt percentes kamatot kell fizetnünk, míg a kötvényekért, amint tudjuk, hat percentnél is többet kapunk. Így tehát egy percent különbözet még a javunkra esik.

11. Mit jelent a felmondás?

A hadikölcsön-kötvényeket az állam, ha majd neki tetszik, felmondhatja, ami azt jelenti, hogy a kötvény tulajdonosának azt az összeget, ami a kötvényre rá van írva, visszafizetheti s a kötvényt akkor beszedi. Erre a felmondásra (visszafizetésre) azonban az államnak 1921. évi május 1-je előtti időre nincs joga. Ebből a kötvénytulajdonos hasznára az következik, hogy kötvényeiért jödeig okvetlenül megkapja a hat percentes szép kamatot.

12. Mikor kapjuk meg a kötvényeket?

Ha a 2. pontban megjelölt helyeken (ugynevezett aláírási helyeken) hadiköl-

csön-kötvényt vásároltunk, az aláírási helytől a pénz befizetéséről nyugtát (pénztári elismervényt) kapunk. E nyugta ellenében rövid idő múltán ugyanazon a helyen, ahol a pénzt befizettük, meg fogjuk kapni magát a valódi értékpapírost, az ugynevezett kötvényt.

LEGIJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

Egy Zeppelin utja Temesvárról Szófiába.

Budapest, nov. 10. A „Torontál“ eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Szófiából sürgönyzik:

Tegnap ideérkezett egy hatalmas Zeppelin-léghajó. A léghajó a temesvár—szófiai utat három óra alatt tette meg. A léghajó leszállás előtt, a királyi palotánál mélyen meghajolt, azután a városon kívül órahosszat gyakorlatozott a király és a miniszterek jelenlétében.

Burián báró Bécsben.

Budapest, nov. 10. A „Torontál“ eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk:

Mint Bécsből sürgönyzik, Burián báró külügyminiszter tegnap este Berlinbe utazott.

A szerb kormány legutolsó székhelye.

Budapest, nov. 10. A „Torontál“ eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Rotterdamból sürgönyzik:

A szerb kormány az idegen követ-ségekkel Mitrovicában telepedett le. Mitrovica mintegy husz kilométernyire van a montenegrói határtól s valószínűleg ez az utolsó székhelye a szerb kormánynak Szerbiában.

Dumba fölmentése.

Budapest, nov. 10. A „Torontál“ eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk:

Mint Bécsből sürgönyzik, a király Dumba washingtoni követünket fölmentette állásától.

Orosz csapatösszevonások Besszarábiában.

Budapest, nov. 10. A „Torontál“ eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Bukarestből sürgönyzik:

Besszarábiában lázasan folynak a csapatösszevonások. Létszámuk körülbelül kétszáz ezer. Japán nehéz tüzérség is érkezett Besszarábiába.

A szerb katonák legyilkolták tisztjeiket.

Budapest, nov. 10. A „Torontál“ eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Szófiából sürgönyzik:

Pirót polgármestere beszéli, hogy a harmadik és huszadik szerb ezred legény-

sége meggyilkolta tisztjeit, mert őket okolták ezredük csaknem teljes megsemmisüléséért.

Az orosz flotta a bolgár kikötők előtt.

Budapest, nov. 10. A „Torontál“ eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk:

Bukaresti jelentés szerint az orosz flotta megjelent a bolgár kikötők előtt

A cernovitzai polgármester szabadulása.

Budapest, nov. 10. A „Torontál“ eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Bécsből sürgönyzik:

Az oroszok a tuszul magukkal vitt cernovitzai polgármestert társaival együtt csere útján szabadon engedték és hazabocsátották.

Hirdetések.

Hirdetmény.

595—22

Hadbavonult és orosz hadifogságba jutott II-ik segédjegyző helyett azonnali belépésre segédjegyzőt keresek, fizetése évi 1600 kor., 300 kor. lakbér és szorgalmához képest némi mellékjövedelem.

Belépni óhajtok küldjék okmányaimat azonnal

Torontálvásárhely, 1915 nov. hó 2.

Sepsey Mihály
községi jegyző.

A párdányi járás főszolgabírájától.
4025—915. szám. 600—2

Pályázati hirdetmény.

A leköszönés folytán végleg megüresedett és a községi pénztárból 1000 korona évi fizetéssel javadalmazott felső-ittbebeli községi végrehajtói állásra ezenel pályázatot hirdetek és felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy képesítéseket és előző alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényüket folyó évi november hó 30-ikáig hozzám annál inkább beterjesszék, mert a később érkezettek figyelembe venni nem fogom. A szerb nyelv tudása kívánatos.

A választás iránt később fogok intézkedni.

Párdányban, 1915. évi november hó 3-ikán.

Sántha, tb. főszolgabíró.

Öregfalu község előljáróságától.

1250—1915. szám. 602—3

Árverési hirdetmény.

Közhirre tétetik, hogy Öregfalu község vadászati joga hat (6) évre és pedig 1916. évi január hó 1-től 1921. évi december hó 31-ig nyilvános szóbeli árverésen folyó évi november hó 22-én d. e. 10 órakor Öregfalu község házában haszonbérbe fog adatni.

Kikiáltási ár: 300 korona. Bána pénz a kikiáltási ár 10%-a.

Zárt írásbeli ajánlatok nem fogadhatnak el.

Az árverési és haszonbéri feltételek a községjegyzői irodában a hivatalos órák alatt betekintheők.

Öregfalu, 1915 november 3-án.

Községi előljáróság.

HIRDETÉSEKET JUTANYOS ARÉRT
KÖZÖL A „TORONTAL“ POLITIKAI
NAPILAP KIADÓHIVATALA.